



**Liste der für die deutsche Sprache vereidigten Übersetzer in Rio Grande do Sul und Santa Catarina**  
**Lista de Tradutores Juramentados no Rio Grande do Sul e em Santa Catarina**

**RIO GRANDE DO SUL**

**Porto Alegre**

**Dr. Draiton Gonzaga de Souza**

Rua Cel. Camisão, 18 / 301  
90540-050  
Tel.: 51 3341.5383 / 99957.6875  
E-mail: [draiton@terra.com.br](mailto:draiton@terra.com.br)

**Herta Elbern**

Rua Casemiro de Abreu, 205 / 202  
90420-001  
Tel.: 51 3273.5024 / 99202.8238  
E-mail: [herta.poa@gmail.com](mailto:herta.poa@gmail.com)

**Luciana Dabdab Waquil**

Rua Dr. Timóteo, 123  
90570-041  
Tel.: 51 3737.6319 / 99821.1866  
E-mail: [luwaquil@gmail.com](mailto:luwaquil@gmail.com)

**Miriam Inês Wecker**

Rua 24 de Maio, 76 / 13  
90050-180  
Tel.: 51 3072.7802 / 98573.4293  
E-mail: [m.wecker@yahoo.com.br](mailto:m.wecker@yahoo.com.br)

**Renate Schinke**

Av. Cristóvão Colombo, 486/301  
90560-000  
Tel.: 51 3328.2868 / 99986.3333  
E-Mail: [rschinke@terra.com.br](mailto:rschinke@terra.com.br)

**Verônica S. Kühle**

Rua Murilo Furtado, 117 / 201  
90470-440  
Tel.: 51 99355.4197  
E-mail: [veronicatradutora@hotmail.com](mailto:veronicatradutora@hotmail.com)

**Dra. Cristiane Krause Kilian**

Rua Conrado Ferrari, 203 - Ipanema  
91760-210  
Tel.: 51 3377.1908 / 99963.6355  
E-mail: [cristianekilian@gmail.com](mailto:cristianekilian@gmail.com)

**Elisabeth Charlotte Schneider Marcon**

Rua Carlos von Koseritz, 175 / 501  
90540-031  
Tel.: 51 3508.9726 / 98447.8319  
E-mail: [elisa.csm@gmail.com](mailto:elisa.csm@gmail.com)

**Dra. Luciane Corrêa Ferreira**

Rua Dr. Armando Barbedo, 1161/02  
91920-520  
Tel.: 51 3268.4828  
E-mail: [lucianeufmg@gmail.com](mailto:lucianeufmg@gmail.com)

**Peter Naumann**

Rua Carirí, 183  
91900-560  
Tel.: 51 3268.6483 / 3268.9763 / 99116.5147  
E-mail: [peter.interpres@gmail.com](mailto:peter.interpres@gmail.com)

**Sylvia Irene Kude Hanke**

Rua Padre João Batista Reus, 1326  
91920-000  
Tel.: 51 99473.6966  
E-mail: [secretaria@sh-tradutora.com.br](mailto:secretaria@sh-tradutora.com.br)

**Brigitte Heckrath**

Tel.: 00xx49 (0) 178 850 3383  
(atualmente em Singen, Alemanha)  
E-mail: [bheckrath@gmail.com](mailto:bheckrath@gmail.com)

## **Caxias do Sul**

### **Ingrid Brugger**

Rua Fernão Dias, 540  
95052-270  
Tel./Fax: 54 3228.1920  
Cel.: 54 99977.7342  
E-mail: [ingridbrugger14@gmail.com](mailto:ingridbrugger14@gmail.com)

## **Ivoti**

### **Otmar Hoffmann**

Rua Thomas Edison, 371  
93900-000  
Tel.: 51 3563.1895  
E-mail: [otmarhof@terra.com.br](mailto:otmarhof@terra.com.br)

## **Novo Hamburgo**

### **Birgit Luisa Faustini**

Rua Heller, 135  
93510-330  
Tel.: 51 3582.5161 / 99912.9778  
E-mail: [faustinibirgit@gmail.com](mailto:faustinibirgit@gmail.com)

### **Gerusa A. Sohne Gamm**

Rua Governador Walter Jobim, 272  
93344-380  
Tel.: 51 99396.5345  
E-mail: [gerusagamm@gmail.com](mailto:gerusagamm@gmail.com)

## **São Leopoldo**

### **Dr. Hans Benno Asseburg**

Rua Niterói, 79 – Scharlau  
93120-030  
Tel.: 51 3566.9343 / 98226.2293  
E-mail: [bennoasseburg@gmail.com](mailto:bennoasseburg@gmail.com)

### **Dankwart Bernsmüller**

Rua Amadeo Rossi, 425  
93030-220  
Tel.: 51 3592.9747 / 99976.6573  
E-mail: [dankwart.bernsmueller@gmail.com](mailto:dankwart.bernsmueller@gmail.com)

### **Walter Otto Schlupp**

Trav. Imigrante, 15  
93037-115  
Tel.: 51 3589.4039 / 99176.7115  
E-mail: [schlupp@sinos.net](mailto:schlupp@sinos.net)

## **Tuparendi**

### **Christiane Neusser Sichinel**

Rua Santa Catarina, 561  
98940-000  
Tel.: 55 - 3543 1363 / 99658 3045  
E-mail: [christianens@hotmail.com](mailto:christianens@hotmail.com)

## **Consulado Geral da República Federal da Alemanha**

Rua Prof. Annes Dias, 112 / 11º andar - 90020-090 Porto Alegre – RS  
Tel.: 0xx51 3224.9255 / Fax: 0xx51 3226.4909 / e-mail: [info@porto-alegre.diplo.de](mailto:info@porto-alegre.diplo.de) / [www.brasil.diplo.de](http://www.brasil.diplo.de)

## SANTA CATARINA

### Balneário Camboriú

#### Monika Müller

Rua 1822, 364 / ap. 1501  
88330-484

Tel.: 47 3367.0543 / 98805.2305

E-mail: [muller.monika@gmail.com](mailto:muller.monika@gmail.com)

### Itajaí

#### Tim Martin Stohrer

Rua Uruguai, 1050 / 45  
88302-202

Tel.: 47 3263.2107 / 99154.9189

E-mail: [tim.stohrer@gmail.com](mailto:tim.stohrer@gmail.com)

### Blumenau

#### Crista Kepler

Rua Lázio, 50 / 301 – Vila Nova  
89035-038

Tel.: 47 3209.4849 / 99184.4849

E-mail: [criskepler@hotmail.com](mailto:criskepler@hotmail.com)

### São José

#### Jucelmo Laudelino Schmitt

Rua São Pedro, 1186 - Areias  
88113-250

Tel.: 48 3034.6676 / 99164.9443

E-mail: [jucelmos@yahoo.de](mailto:jucelmos@yahoo.de)

#### Marianne Elise Grasel

Rua Alwin Schrader, 295  
89015-000

Tel./ Fax: 47 3322. 8062/ 99234.8062

E-mail: [contato@mgtraducao.com.br](mailto:contato@mgtraducao.com.br)

Site: [www.mgtraducao.com.br](http://www.mgtraducao.com.br)

### Consulado Geral da República Federal da Alemanha

Rua Prof. Annes Dias, 112 / 11°. andar - 90020-090 Porto Alegre – RS  
Tel.: 0xx51 3224.9255 / Fax: 0xx51 3226.4909 / e-mail: [info@porto-alegre.diplo.de](mailto:info@porto-alegre.diplo.de) / [www.brasil.diplo.de](http://www.brasil.diplo.de)